

Editorial

Die Umbenennung dieser 1903 als „Beiträge zur Klinik der Tuberkulose“ von Ludolph Brauer gegründeten Zeitschrift in „Pneumonologie — Pneumology“ soll nicht als Zugeständnis des Verlages an den Zeitgeist mit einprägsamen Schlagworten verstanden werden.

Mit der Neubenennung dieser Zeitschrift soll zweierlei zum Ausdruck kommen:

1. Die Tuberkulose kann heute weniger als jemals ohne den Gesamtbereich der Pneumonologie gesehen werden. Durch neue Forschungsrichtungen und neue Ergebnisse sind Gebiete in der Pneumonologie zusammengewachsen, welche in der gewählten neuen Bezeichnung am besten zusammengefaßt werden. So will und muß diese Zeitschrift, welche für die Entwicklung der Pneumonologie seit fast einem Dreivierteljahrhundert Entscheidendes geleistet hat, auch in Zukunft das gesamte Gebiet der Pneumonologie umfassen.

2. Die Forschung wurde immer mehr internationalisiert. Diesem Umstand ist auch die rasche Ausweitung unseres Wissens und die Gewinnung von für die Praxis wichtigen Ergebnissen zu verdanken. Mit der gewachsenen Zusammenarbeit muß auch der Informationsaustausch Schritt halten. Die besondere Bedeutung, welche der englischen Sprache in der ärztlichen Wissenschaft zukommt, ist auch am zweisprachigen Titel der Zeitschrift „Pneumonologie — Pneumology“ zu erkennen. Es ist zu hoffen, daß eine

This journal, founded in 1903 by Ludolph Brauer under the name „Beiträge zur Klinik der Tuberkulose“, is now to be called “Pneumonologie — Pneumology”. This is not to be seen as a concession to the present fashion for “snappy” journal names.

The new name is intended to bring out two changes:

1. Today tuberculosis can no longer be considered in isolation; it has to be viewed in the perspective of pneumonology as a whole. New directions of research and new results have brought together discrete areas of pneumonology and the new name expresses this more clearly. Thus, our journal, which for nearly three-quarters of a century has rendered signal services in advancing the study of chest diseases, will continue to concern itself with the field of pneumonology as a whole.

2. Research is becoming more and more international; this state of affairs has contributed to the rapid expansion of knowledge and made important results available for practical use. Media of communication have to keep up with this extension in cooperation, and the two-language title recognizes the special position of English in medical science. It is hoped that this will aid in the attainment of the objectives of faster dissemination, improved communication among scientists and stricter standards of scientific assessment.

“Pneumonologie — Pneumology” is intended to combine the full range

Editorial

raschere Information, engere wissenschaftliche Zusammenarbeit und eine strengere wissenschaftliche Kritik durch Beiträge aus diesen Sprachräumen gefördert werden.

Die Klinik in all ihren Bereichen: Diagnostik, Therapie, von der Pädiatrie über die innere Medizin bis zur Chirurgie, wie die Forschung in all ihren Spezialgebieten: Physiologie, Pathophysiologie, Bakteriologie, Virologie, Allergologie, Bronchologie, Biochemie, Sozialmedizin usw. sollen in der „Pneumologie — Pneumology“ vereinigt sein.

Wie bisher sollen Originalarbeiten den Schwerpunkt der Zeitschrift bilden. Übersichten auf Anforderung von besonders erfahrenen Klinikern und Wissenschaftlern sollen helfen, den neuen Stand eines Arbeitsgebietes in seinen wesentlichen Punkten rasch zu übersehen; aber auch die sorgfältig bearbeitete Kasuistik wird ihren Platz in dieser Zeitschrift behalten.

Wir hoffen, daß sich viele der Pneumologen und Ärzte verwandter Disziplinen von den genannten Zielsetzungen angesprochen fühlen und mit den Editoren einig sind: Entstanden aus guter Tradition mit dem Elan unserer modernen Zeit, zum Wohl unserer Patienten auch in Zukunft die „Pneumologie — Pneumology“.

of clinical practice — diagnosis and treatment in fields as various as pediatrics, internal medicine and surgery — with all of the specialized areas of research — physiology, physiopathology, bacteriology, virology, immunology, biochemistry, community health service and so on.

The bulk of the journal will still consist in original papers. Review articles, to be solicited from very experienced clinicians and research workers, should help to give readers a clear picture of the essential features of the current status of particular working areas. There will also be room in the journal for well-presented case reports.

We hope that many pneumonologists as well as specialists in related disciplines, will approve our objectives and endorse the Editors' dictum: "Pneumonologie — Pneumology", derived from a sound tradition, endowed with the vigor of modern times and dedicated, as ever, to the welfare of our patients.

E. GAUBATZ
M. KUSCHNER
F. TRENDELENBURG
W. T. ULMER